

# ХРИСТИАНЕ И ЗАКОН

Сравнение толкований

Рим.9:30-10:13

в свете современных дискуссий

**Аннотация:** В данной статье рассмотрены мнения различных исследователей Библии в отношении значения фразы «конец закона – Христос» в Рим.10:4. Будут рассмотрены различные мнения, связанные с истолкованием древнегреческих слов оригинала, положительные и отрицательные моменты этих толкований. Заключение будет строиться на контексте отрывка в Рим.9:30-10:13, чтоб понять, что же имел ввиду Павел, говоря, что Христос – конец закона. Будет рассмотрено вопрос – о каком Законе говорил Павел. Был ли этот закон иудейской Торой. Как быть христианам? Продолжать исполнять Закон, или Христос положил конец соблюдению закона Ветхого Завета.

**Ключевые слова:** Закон, праведность от дел, оправдание, Тора, конец, иудеи, заповеди.

**Annotation:** Different opinions of different Biblical investigators were examined in this article concerning the meaning of the phrase “Christ is the end of the Law” in Rom. 10:4. Different opinions were examined concerning the interpretation of ancient Greek words of original, positive and negative moments, concerning those interpretations. The conclusion will be built on the context of Rom.9:30-10:13, to understand what Paul meant when he said that Christ is the end of the Law. The question, which law did Paul mentioned will be considered. Was that law the Jewish Torah? What shall Christians do? Shall they continue following the Law or Christ put the end to the law following.

**Keywords:** Law, righteousness of works, justification, Torah, the end, Jews, comendments.

*Кирьянов Виктор Михайлович (MTh), член церкви ЕХБ, переводчик, автор ряда статей в альманахе «Богомыслие» (Одесса, Украина).*

*ORCID <https://orcid.org/0000-0002-8488-1532>*

## Введение

◆ Некоторые христиане, получив оправдание верой, не знают, как им быть дальше в отношении заповедей Ветхого Завета. Они продолжают соблюдать заповеди, не понимая, отменил ли их Бог после смерти Христа или они все еще остаются действенными. Им сложно понять, что благодати Божьей достаточно для спасения. Ветхий Завет является значительной частью Священного Писания, в нем содержится Закон. Как христианам относиться к заповедям Торы? Означает ли спасение по благодати, что мы спасены и теперь должны жить, соблюдая заповеди Ветхого Завета? Или все же Христос Своей заместительной жертвой на Голгофском кресте положил конец Закону, исполнив его, и христианам больше не нужно его соблюдать. Люди всегда считают, что для спасения они должны сделать что-то еще. Подобная проблема существовала во многих церквях первого века. Одна из таких церквей — это церковь в Риме. В своем послании к этой церкви, апостол Павел пытался дать ответ на вопрос о цели Закона для еврейского народа и его значимости для христиан.

Павел написал Послание к Римлянам к церкви, которая состояла как из евреев, так и из язычников, обращенных в христианство. Он попытался показать им основные истины Евангелия, и в отрывке Рим. 9:30-10:13 он указал на ошибку, которую совершали иудеи в своих попытках достичь праведности, а также их отречение от Христа. Этот отрывок мы проанализируем, основываясь на дебатах, начатых Сандерсом в его работе «Павел и Палестинский Иудаизм» (1977),<sup>[1]</sup> и на основании дебатов, возникших до Сандерса в отношении значения слова «закон» в посланиях Павла. Еще один значительный дебат — это значение слова *τέλος* (конец) в Рим. 10.4. Было предложено три основных перевода — «конец», «цель» и комбинация обоих значений. Первая часть этой статьи является введением в современные дебаты, в которых можно увидеть суммарный взгляд исследователей, представляющих толкование *τέλος*. Будут рассмотрены заключения, предложенные различными исследователями по каждой из указанных выше точек зрения. Большая часть этой статьи будет посвящена этому вопросу, потому что большинство дебатов за столом исследователей вращаются вокруг значения *τέλος*. Кажется, что комбинация «конец» и «исполнение» наилучшим образом передают точку зрения Павла. Будут рассмотрены аргументы по этим позициям и попытаемся понять, что имел в виду Павел, когда он упоминал Закон. Будет рассмотрено использование Павлом Ветхого Завета и важность его в понимании того, что имел в виду Павел, говоря о Законе и отношении Павла к сущности иудейского провала. Необходимо понять, что Христос, Его воскресение и Евангелие сделали с Законом. Мы также рассмотрим мнения различных исследователей и в конце статьи попытаемся дать свое предложение в отношении существующей проблемы.

[1] E.P. Sanders, *Paul and Palestinian Judaism* (Minneapolis: Fortress Press, 1977)

## Проблема

◆ Отрывок Рим. 9:30-10:13 вызвал множество дискуссий и различные толкования за последние несколько десятилетий. Три проблемных вопроса были подняты толкователями Рим. 9.30-10.13:

1. Дискуссия началась после опубликования в 1977 г. книги Сандерса *Павел и Палестинский Иудаизм*. Большинство протестантов считало, что ошибка иудеев заключалась в том, что они пытались достичь праведности своими делами. Например, Бринг, который был исследователем до Сандерса, написал, что ошибка иудеев была глубже, чем просто неповиновение Закону: она заключалась в его неверном понимании и использовании. Закон указывал на веру и требовал веру, таким образом, праведность была доступна через правильное использование Закона.<sup>[2]</sup> Сандерс не согласен с этой позицией. Он описал Палестинский Иудаизм как «заветный номизм». Он заключается в том «взгляде, что в Божьем плане где-то место установлено на основании завета и этот завет требует правильной реакции человеческого послушания его заповедям, в то же время, обеспечивая средством искупления прегрешений». Послушание сохраняет место человека в завете, но не является приобретением Божьей благодати как таковой. «Праведность в Иудаизме является термином, который применяется к сохранению статуса среди группы избранных».<sup>[3]</sup> Иудеи повиновались Закону не для того, чтоб стать праведными, но чтоб быть Божьим народом; это был знак их благодарности Богу. Они получали праведность через веру в Бога. Павел критиковал иудаизм, потому что это учение не было христианством — только лишь иудейской веры было недостаточно для получения спасения.

2. Другой вопрос, который был поднят, заключается в том, относится ли νόμος (закон) к Торе или к закону в общем. Дебаты проводились в отношении отсутствия артикля перед νόμος. Сандей и Хэдлам утверждали, что закон являлся принципом, а не Моисеевым кодексом. Они основывали свои верования на контекстуальном толковании, а не на отсутствии артикля, как делали другие. Отсутствие артикля не может быть доказательством того, какой закон здесь упомянут. Существуют и другие отрывки, в которых использование νόμος без артикля относится к Моисееву закону. (Рим. 2:17; 7:7; 13:8).<sup>[4]</sup>

Согласно отрывку Рим. 9.30-10:13 Павел противопоставляет две системы дел и благодати, для того, чтоб прояснить, почему Иисус привел первую систему к завершению.<sup>[5]</sup> Стихи в Рим. 10.5-6 обычно считаются противостоящими друг другу; ст. 5 описывает праведность

<sup>[2]</sup> Ragnar Bring, "Paul and the Old Testament," *Studia Theologica*, 25 (1971): p.22

<sup>[3]</sup> Sanders, *Paul*, pp.75, 420, 544

<sup>[4]</sup> William Sanday and A.C. Headlam, *The Epistle to the Romans*, ICC, p.284 также в George E. Howard, "Christ the End of the Law: the Meaning of Romans 10", *Journal of Biblical Literature*, Society of Biblical Literature, v.88, (1969): pp.331-337

<sup>[5]</sup> Howard, "Christ the End," pp.331-337

по Закону, а ст.7 описывает праведность по вере. Павел использует два отрывка из Ветхого Завета (Лев.18:5; Втор.30:12-13). Если человек повинуется заповедям Закона, он найдет жизнь благодаря им. «И это правда, но пока никто этого не достиг по той простой причине, что благодаря нашему человеческому несовершенству, мы никогда не сможем удовлетворить Божье совершенство...Божий Закон не является чем-то далеким, непостижимым и невозможным; он в сердце человека... не наши попытки привели Христа в мир и воскресили Его из мертвых... Все это сделано для нас и мы должны это просто принять и взять».<sup>[6]</sup>

3. Следующая часть это значение *τέλος* в Рим.10:4, где мы видим комплексную проблему непрерывности и разрыв между Ветхим и Новым Заветами. Многие исследователи подчеркивают такое толкование этого отрывка. Понимание целого контекста послания к Римлянам и всех посланий Павла, поможет нам понять значения *νόμος* и *τέλος*.

## Позиция разрыва

◆ Некоторые считают, что слово *τέλος* означает «окончание» или «завершение». Такие исследователи как Сандерс, Данн, Мартин и другие, придерживающиеся этой позиции, обычно рассматривают отношение Павла к Закону как негативное в вопросах спасения и веры, Павел видит огромный разрыв между законом Ветхого Завета и Новым Заветом.<sup>[7]</sup> Они считают, что Павел подразумевал Тору, когда упоминал *νόμος*. Они утверждают, что Павел понимал провал Израиля как их неспособность исполнить Закон, их отвержение язычников и Христа. Они показывают контраст между делами и верой.

Нам необходимо исследовать в каком смысле Павел думал о Христе как о *τέλος νόμος*. Греческое слово *τέλος* может иметь такие значения: конец в смысле истечения срока, окончания; цель, к которой было направлено движение, результат.<sup>[8]</sup> Дискуссия вращается вокруг вопроса о том, какой необходимо использовать перевод. Был ли Христос концом Закона или Он был исполнением и целью? Если мы примем *τέλος* в смысле «окончания», то кажется существует три пути, как говорит Морланг, в которых закон рассматривается как окончательно прекратившимся во Христе. Христос провозглашен как конец Закона, как средство спасения. Теперь верующий в безопасности не благодаря повиновению Закону, но по вере во Христа. Во-вторых, Закон больше не функционировал как юридический кодекс. Христианское поведение больше не определяется множеством правил (Рим.14:1-23). В-третьих, Закон потерял свою поработашающую силу греха в христи-

<sup>[6]</sup> Уильям Баркли, *Послание к Римлянам*, CD “Bibliologia 1.0,” The Learning Alliance (Русское Издание).

<sup>[7]</sup> См. ст. 4 для аргумента Сандерса, для аргумента Мартина ст. 5, для аргумента Данна ст. 6.

<sup>[8]</sup> *A Greek-English Lexicon of the New Testament and other Christian Literature* (ed. W. Bauer’s, Chicago: The University of Chicago Press, 1958), pp.811-812.

анской жизни (1 Кор.15:56). Верующие больше не находятся под Законом, но под благодатью, грех больше не может управлять их жизнью. Закон Духа освободил их от Закона греха и смерти (Рим.8:2; Гал.5:18). Но в качестве морального требования, Закон безоговорочно остается выражением воли Бога.<sup>191</sup> Поэтому давайте рассмотрим мнения исследователей, принимающих τέλος как «окончание» или «конец».

Как пишет Сандерс, утверждение того, что Христос конец Закона объясняет тот факт, что во Христе уже присутствует эсхатон. Христос является поворотным пунктом от закона к вере. Поворотный пункт описывается как откровение Божьей праведности. «Отвержение Христа означает неотдача себя праведности Божьей, отказ повиновения».<sup>1101</sup> Павел критиковал Закон, потому что следование Закону может привести или не привести человека ко Христу; но спасение приходит только через веру. Проблема с Иудаизмом заключалась не в том, что иудеи пытались спасти себя сами и стать самоправедными, но их искания не были направлены к верной цели. Они не знали, что Христос положил конец Закону и даровал «другую праведность, чем та, которая достигалась повиновением Торе».<sup>1111</sup> Пришествие Христа привело Закон как систему спасения к своему завершению. Правильные отношения с Богом больше не зависели от дел человека. Спасение зависит только от веры в Иисуса.

Следует сказать, что в этом отрывке, Павел не оценивает Моисеев закон как путь к получению праведности. Он упоминал в своих посланиях, что Закон не может оправдать. Согласно Сандерсу, таковой не была и позиция иудеев. Но не стоит соглашаться с Сандерсом, что дела иудеев были всего лишь знаком присутствия Божьего среди Своего народа. Ранее Павел уже обвинял иудеев в непослушании Закону (Рим.3-4). В этом отрывке он указал и причину неудачи иудеев: это было не просто неповиновение Закону, но полное непонимание его роли и неправильное использование Закона. Они не рассматривали Закон как указатель на Христа, но считали его путем к достижению праведности. Аргумент Павла против Закона является в действительности аргументом против следования букве Закона. В Фил.3:9 Павел противопоставил праведность по делам и праведность по вере. Согласно контексту Фил.3, Павел считал, что иудеи пытались достичь праведности своими делами. Иудеи не знали о Божьей праведности, которая достигается верой, они основывали свою праведность на делах Закона. Павел проводит параллель между различными функциями Закона. Иудеи должны были повиноваться Закону как моральному кодексу, основанному на Лев.18:5, и в тоже самое время он должен был производить любовь по отношению к Богу. Можно утверждать, что Павел обвинял

<sup>191</sup> Roger Mohrlang, *Matthew and Paul, A Comparison of Ethical Perspectives* (Cambridge: Cambridge University Press, 1984), pp.27-34

<sup>1101</sup> Sanders, *Paul*, pp.535, 550

<sup>1111</sup> Там же.

иудеев не в непослушании, но в неправильном понимании роли Закона. Они не рассматривали его как путь, ведущий к Богу, но как самоцель. Павел истолковывал Лев.18:5 в Рим.10:5 в том, что человек получает праведность, повинувшись Закону. Райт утверждает, что ошибка Сандерса заключается в том, что он не предложил собственного экзегезиса некоторых важных стихов; он всего лишь частично истолковал некоторые темы.<sup>[12]</sup>

Хейл выступает против Сандерса в том, что Бог привел к завершению бесполезные попытки достичь праведности перед Богом, исполняя дела Закона. Но Закон все еще имеет силу для христиан, чтоб они в соответствии с Божьим Духом жили моральной жизнью. Мы не аннулируем Закон верой (3:31). Теперь христиане могут исполнить требования Закона (8:4). Закон продолжает выполнять свою роль как кодекс морального поведения; Христос прекратил роль Закона как путь достижения праведности перед Богом.<sup>[13]</sup> Мартин также добавляет к этой дискуссии и утверждает, что *τέλος* может означать «цель», но чаще в Римлянам (6:21-22; 13:7) это слово значит «конец». «Цель» добавляет нечто чуждое к теме спасения верой в противопоставление спасения делами и не приводит верующего к смерти и воскресению Христа. Таким образом, верующий умер для Закона благодаря вере во Христа и освободился от Закона, потому что никто не может исполнить Закон. Такие тексты как Рим.7:4-6; Гал.3:24; 4:4-5 указывают, что труд Христа привел Закон к завершению и теперь спасение доступно для всех верующих.<sup>[14]</sup>

Идея окончания роли Закона, в смысле истечения срока, ясно подчеркивается тем фактом, что Рим.10:2 не говорит, что иудеи «имели ревность», но «имеют ревность». Павел не описывает состояние до пришествия Христа, но описывает новое положение после прихода христианской эры. Даже та диспенсация Закона была прекращена, но иудеи все еще не оставили своей ревности Закона.<sup>[15]</sup> *Τέλος* как «окончание» лучше гармонируется с мыслями Павла и в других отрывках (Рим.3:13; 7:4,6). Крузе также утверждает, что *τέλος* выражает более точный смысл как «окончание». Павел проводит контраст между праведностью от Закона и праведностью по вере в Иисуса Христа. Вряд ли, говорит Крузе, Павел рассматривал Христа как цель Закона, если мы говорим о праведности. Проблемой иудеев и их неудачи в достижении праведности была не их ревность, но ревность без знания; они не знали, как достичь праведности от Закона. Они не знали, что делал Бог

<sup>[12]</sup> N.T. Wright, *What St. Paul Really Said* (Moscow: BTI, Russian Edition, 2004), p.20

<sup>[13]</sup> John. P. Heil, "Christ, the Termination of the Law", *The Catholic Biblical Quarterly*, v.63, №3, (July 2001): pp.484-498

<sup>[14]</sup> Bruce L. Martin, *Christ and the Law in Paul*, (ed.E.J.Brill, Leiden, 1989), pp.129-132

<sup>[15]</sup> Wayne G. Strickland, "The Inauguration of the Law of Christ with the Gospel of Christ," *The Law, the Gospel, and the Modern Christian*, (Grand Rapids: Zondervan, 1993), pp.266-270

для иудеев и язычников во Христе. Закон определялся как «не по вере, а по делам». Христос является концом Закона *для праведности*.<sup>116]</sup>

Данн говорил, что люди часто забывают, что достигнутая «цель» является достижением «конца». Он приводит параллель с Гал. 3-4, где Закон, в его временной роли, достигает своего конца с пришествием Христа и возможностью веры во Христа, как для иудеев, так и для язычников. Закон больше не имеет своей силы; он отслужил своей божественной цели, потому что Павел постоянно противопоставляет время Закона со временем веры.<sup>117]</sup> Данн соглашается с «заветным номизмом» Сандерса, что Бог избрал Израиля и утвердил с народом завет, который основывался на благодати и регулировался Законом; но он критиковал Сандерса за неправильное понимание фразы «дела Закона». Данн определял «дела Закона» как то, «что Закон требовал от Израиля как от Божьего народа» — это было то, из чего состояла праведность народа, это было их национальное самоопределение.

Данн принимал νόμος как «закон Моисеев». Замена ὁ νόμος на νόμος ничего не меняет в 7:7-12, если как руководство мы используем контекст. «В различных моментах Павел хотел выражать универсальные высказывания, даже когда говорил о Торе... Но мы можем предположить, как правило, что когда Павел говорил о νόμος и ὁ νόμος он думал о Торе или частях Торы».<sup>118]</sup> Данн считает, что Павел имел в виду не весь Закон, но обрезание, законы, связанные с пищей и субботу. Эти законы являлись знаком верного иудея. Данн считает, что Павел противился Закону, потому что Закон мешал язычникам стать частью народа Божьего. Однако в Рим.9:32 лучше истолковать «дела» как соблюдение Закона в общем, а не как отличительный признак иудея. Павел противостоял Закону, потому что он рассматривал его как человеческую попытку достичь оправдания, как будет рассмотрено ниже.

## Позиция непрерывности

◆ Другая группа верующих считает, что слово τέλος означает «исполнение» или «цель». Эта группа подчеркивает непрерывность между Ветхим и Новым Заветами. Они рассматривают отношение Павла к Закону как положительное. Основная ошибка иудеев, как они считают, было их неправильное понимание цели Закона.

Одним из представителей этого взгляда является Ховард, который писал на эту тему до Сандерса. Он говорил, что тема включения язычников доминирует в Рим.10:1-13. На основании ст. 3, иудеи не понимали Божий план, что план включает все народы. Иудеи искали

<sup>116]</sup> Colin G. Kruse, *Paul, the Law and Justification* (Leicester: Apollos, 1996), pp. 225-228

<sup>117]</sup> James D.G. Dunn, *The Theology of Paul the Apostle* (Edinburgh: T&T Clark, 1998), p.369 и James D.G. Dunn, *Jesus, Paul and the Law: Studies in Mark and Galatians* (Louisville: Westminster John Knox, 1990), pp.183-206

<sup>118]</sup> Dunn, *The Theology*, pp.133, 355

собственной праведности, без язычников. Для того чтоб поддержать мысль о том, что Божья праведность была для всех народов, Павел пишет, что Христос является *τέλος* Закона для всех верующих. Слова «Христос является *τέλος*» нельзя понять без «для всех верующих». Иудеи были враждебны по отношению к язычникам и упустили тот момент, что цель Закона заключалась в полной унификации всех народов. Именно в этом смысле Христос является *τέλος* Закона; «Он являлся *целью для каждого, кто поверит*. Согласно Рим. 9.30-10:13, Павел противопоставляет две системы дел и благодати для того, чтоб объяснить, почему Иисус привел прежнее к завершению».<sup>[19]</sup>

ВанГемерен утверждал, что Христос является совершенством Закона, а именно Торы. Моральный закон был открыт на Синае в составной и сложной форме, которая сделала Закон бременем. Иисус понес бремя и является совершенством праведности. Теперь Закон нельзя истолковывать или применять Закон в отрыве от Иисуса. Иисус упростил Закон, фокусируясь на слове «любовь», и моральный закон получил пояснение в личности и учении Иисуса.<sup>[20]</sup> Баансен критиковал ВанГемерена и утверждал, что Закон не был таким сложным и не был бременем (Втор.30:11-14). Для Баансена трудно поверить, что Иисус намеревался окончить комплексность Ветхозаветного закона, когда Он провозгласил, что «малейшей букве» нужно будет повиноваться и учить о ней (Матф.5:18-19). В учении Иисуса любовь не заменяет Закон, но является резюмирующим утверждением.<sup>[21]</sup> *Νόμος* в этом отрывке относится к неверному иудейскому юридическому использованию Закона как средству оправдания (Гал.2:19), церемониальному требованию Закона (1 Кор.9:20-21).

Тиельман утверждает, что Израиль исполнял Закон не по вере, но благодаря своим делам они пытались достичь праведности. Израиль отверг Божий эсхатологический дар и силу праведности и продолжал надеяться на свои дела, которые были недостаточны для спасения. Это подтверждено в Рим.10:5-8, где Павел противопоставляет Лев.18:5 и Втор.9:4; 30:12-14. Первый отрывок утверждает, что тот, кто поступает по Закону – будет жить, а второй – приписывает праведность по вере, чтобы описать Евангелие. На Израиль пришло проклятие за непослушание. До пришествия Христа Израиль жил под проклятием и теперь пришла эсхатологическая эра. Исполнение Закона было доступно в терминах Втор.30:11-14.<sup>[22]</sup> На основании труда Бадена *Христос – конец Закона*,<sup>[23]</sup> Тиельман приходит к заключению, что *τέλος* означает «цель»

<sup>[19]</sup> Howard, “Christ the End,” pp. 331-337.

<sup>[20]</sup> Willem A. VanGemerен, “The Law is the Perfection of Righteousness in Jesus Christ,” *The Law, the Gospel, and the Modern Christian* (Grand Rapids: Zondervan, 1993), p.37.

<sup>[21]</sup> Greg L. Bahnsen, “Response to Willem A. VanGemerен,” *The Law...*, p.65.

<sup>[22]</sup> Frank Thielman, *From Plight to Solution* (Leiden: E.J.Brill, 1989), pp.112-115.

<sup>[23]</sup> Robert Badenas, *Christ the end of the Law*, JSNTS, n.10, JSOT Press, (1985): pp.38-80.

или «исполнение», потому что значение «окончание» очень редко встречается в древней литературе. Израиль потерпел неудачу, потому что изначально он не постиг Закона, а о Христе сказано, что Он — конец Закона.

Кайзер толковал τέλος как целенаправленное завершение, «цель». Закон нельзя правильно понять, если мы не рассматриваем его как указатель, направляющий верующего к великой цели — ко Христу. Закон остается Божьим Законом, а не Моисеевым Законом. Он все так же хорош, как и для евреев, так и для язычников. Его нужно понимать в контексте фразы «праведный верую». Кайзер отвергает взгляд, что τέλος может означать «завершение» на основании того аргумента, что Павел осуждает легалистическое, неправильное использование Закона Моисея, но не протестует против самого Закона Моисеева. Этот стих не учит завершению.<sup>[24]</sup> Христос в нас исполнил праведность Закона. Вместо того, чтоб получить праведность Божью по вере, Израиль пытался заработать праведность посредством Закона. В противопоставление многим язычникам, евреи отвергли веру во Христа. Таким образом иудеи решили создать свою собственную праведность.<sup>[25]</sup>

## Средняя позиция

◆ В начале этой работы были установлены три цели: дебаты Сандерса, значение «закона» и значение τέλος. Поэтому давайте рассмотрим, что означает «закон» и τέλος. Были рассмотрены аргументы и заключения исследователей, которые принимали перевод «конец» и «цель». По видимому не нужно прибегать к одному из крайних переводов τέλος как «конец» или «исполнение». Необходимо придерживаться баланса. Согласно позиции разрыва, мы пренебрегаем ветхозаветным основанием Павла, вырывая Евангелие из контекста спасения. Согласно позиции непрерывности, мы пренебрегаем значением Евангелия Христа. Некоторые исследователи, такие как Стрикленд и Муу считают, что τέλος является комбинацией обоих значений. Христос является исполнением и завершением Закона.

Муу, который принимал двойное толкование, утверждает, что если мы примем τέλος как «конец», то Павел будет подчеркивать сильный разрыв между Законом и Христом, подразумевая, что Закон больше не функционирует для тех, которые пришли к познанию Христа и испытали Его праведность. Муу относит «Закон праведности» в Рим. 9:31-32 к закону Моисея; родительный падеж δικαιοσύνης (праведности) указывает на объект Закона, «Закон, который требует праведности». Павел упрекает иудеев за то, что они следовали Закону своими делами, а не верой.<sup>[26]</sup> Споря с Бансенном, Муу утверждает, что иудеи

<sup>[24]</sup> Walter C. Kaiser, "The law as God's Gracious Guidance for the Promotion of Holiness," *The Law...*, pp. 186-200, 212.

<sup>[25]</sup> Там же., стр. 181.

<sup>[26]</sup> Douglas J. Moo, "The Law of Christ as the Fulfilment of the Law of Moses," *The Law...*, p.331.

первого века рассматривали Закон как нечто единое. И это была Тора. Иудеи не проводили фундаментального различия между «моральным» и «церемониальным» законами.<sup>[27]</sup> Согласно Муу, значение «цель» предполагает продолжение; Закон имеет полную силу и в отношении к верующим. Однако не нужно прибегать к крайним формам. Павел использует *τέλος* и лучший перевод был бы «кульминация», объединяя идеи и цели и конца. Христос и был той целью, к которой указывал Закон. Цель была достигнута – период Закона закончился. Но Закон не прекратил свое существование, он просто перестал быть центральным в планах Божьих.<sup>[28]</sup> Кайзер критиковал Муу за принятие взаимно противоречащих точек зрения. «Временами кажется, что аспект Моисеева закона «раньше» указывает на то, что Закон уже больше не нужен, – пришел Христос. Но затем говорится, что Закон не прекратил свое существование, даже несмотря на аргументы в Рим.7:10 и Гал.3:12, которые говорят, что Закон прекратился».<sup>[29]</sup> Но даже, если Муу не всегда достаточно ясен, он вносит в дебаты существенный голос.

Христос был исполнением или целью Закона, потому что закон для иудеев был временным до пришествия Христа; Закон открыл иудеям Божий стандарт праведности. После прихода Христа польза Закона прекратилась, поэтому Павел противопоставляет праведность от Закона и праведность по вере.<sup>[30]</sup>

Христос – это цель, к которой направлял Закон, именно в Нем он является воплощением совершенной праведности (Мат.5:17). Павел говорит, что у язычников нет закона (Рим.2:14) в том смысле, что они не живут под Моисеевым законом. В Рим.3:21 «Закон» означает Тору, так же как «пророки» означают оставшиеся книги. В Рим.3:19 Павел имеет ввиду весь Ветхий Завет. «Предложение “закон если что говорит” относится к цепи библейских цитат в предшествующих стихах (10-18); но из этих цитат пять из Псалмов и одна из Исаии».<sup>[31]</sup> Требования Закона исполнены в жизнях тех, которые во Христе Иисусе (Рим.8:3-4). Так как Христос является целью Закона, в Нем Закон нашел свое совершенное исполнение, праведный статус перед Богом теперь доступен каждому кто уверует в Него, и это подразумевает «прекращение функций Закона как средства затребования такого праведного статуса. Старый порядок, к которому принадлежал Закон, закончился и был заменен новым порядком Духа... Христос положил конец Закону, не разрушая все то, за что стоял Закон, но реализовывая это».<sup>[32]</sup>

Райт сравнивает Христа с Торой. Тора является *νόμος δικαιοσύνης* (закон праведности), «граничным маркером заветного членства»,

[27] Douglas J. Moo, “Response to Greg L. Bahnsen,” *The Law...*, p.167.

[28] Douglas J. Moo, “The Law of Christ...,” *The Law...*, pp.358-359.

[29] Walter C. Kaiser, “Response to Douglas Moo,” *The Law...*, p.399.

[30] Strickland, “The Inauguration,” *The Law...*, pp.266-270.

[31] F.F.Bruce, *The Letter of Paul to the Romans* (Leicester: InterVarsity Press, 1989), pp.50-52.

[32] Там же, стр.190.

(Райт копирует Данна в «граничном маркере»<sup>[33]</sup>) но она может быть исполнена только верой, а не «делами Закона». Отвержение Израилем Мессии является результатом неправильного использования Торы. Христос является сакральной целью Торы.

Тора была дана для конкретной задачи и на определенный период времени. Когда эта задача была завершена, Тора достигла своей цели, не потому что она была плоха, но потому что она была дана как временный способ администрирования. Мессия исполнил Божью цель для Израиля.<sup>[34]</sup>

В Гал. 3 Павел очень решительно аргументирует, что те, которые продолжают следовать по пути, отмеченном Моисеевым Законом, находятся под проклятием Закона (3:19). Сложно отрицать, что в этом подразумевается конец Закона. Закон был дан на ограниченный период времени. Павел отождествляет «семя» со Христом (3:16) и так как Христос пришел, Павел хочет, чтоб его читатели поняли, что Моисеев закон достиг божественного назначенного конца (3:24-25).<sup>[35]</sup>

Некоторые исследователи, такие как Крузе и Сандерс, считают, что этот вопрос нельзя разрешить на основе лексикографии, потому что можно показать, что *τέλος* может иметь любое из этих значений: конец или цель. Вопрос может быть разрешен, если будет рассмотрено, какое из значений лучше применимо в данном контексте.<sup>[36]</sup> Но Кайзер не соглашается с этой позицией и утверждает, что только внимательный экзегезис может дать ответ на вопрос, чья позиция правильна.<sup>[37]</sup>

Внимательный экзегезис может помочь нам найти наиболее вероятное значение, если мы будем рассматривать его в контексте посланий Павла. Вряд ли 9:31-32 упоминает другой закон, кроме Моисеева и церемониального закона, который был создан позже благодаря иудейским толкователям. Церемониальный закон, который подчеркивали иудеи, являлся на самом деле их объяснением или толкованием Моисеева закона, как например в Матф.15:2. Иудеи верили, что Моисеев закон был дан народу Божьему через Моисея. Поэтому тяжело поверить, что иудеи создали какие-то другие законы (человеческие законы), которые бы стали наравне с Божьими. Рим. 2:12-15 говорит о Законе Моисея (ст. 22); ст. 14 говорит о том, что у каждого народа есть свой собственный закон – письменный или устный. Рим. 5:13 также говорит о Законе Моисея. Без нарушения Закона нет преступления. Следует согласиться с Муу, что иудеи рассматривали Закон как единство. Вряд ли можно найти какие-либо текстуальные доказательства, что «Закон» означает не Тору.

<sup>[33]</sup> сравни. Dunn, *Paul and the Law*, pp.215-236.

<sup>[34]</sup> N. T. Wright, *The Climax of the Covenant* (Minneapolis: Fortress Press, 1993), pp. 240-241.

<sup>[35]</sup> James K. Bruckner, "The Creational Context of Law Before Sinai: Law and Liberty in Pre-Sinai Narratives and Romans 7," *Ex Auditu*, v.11 (1995): pp.64-65.

<sup>[36]</sup> Kruse, *Paul, the Law...*, pp. 226-227. Это также поддержал Сандерс, *Paul*, стр. 39

<sup>[37]</sup> Walter C. Kaiser, "The law as God's Gracious Guidance...", *The Law...*, p.181.

На основании Гал. 3:24-25 кажется, что *τέλος* лучше перевести как «конец». Христос был целью Закона и Он привел Закон к завершению. Закон указывал на Христа как на его цель. Вероятно Павел использовал *τέλος* чтоб показать двойное значение — «конец» и «цель» со значительным акцентом на прекращение. Сандерс упоминает, что эти два толкования *τέλος* не являются взаимоисключающими.<sup>[38]</sup> Когда достигнута цель, наступает конец. Христос завершил Закон как средство спасения для всех верующих. Павел использовал тоже самое слово в подобном контексте в 2 Кор. 3:13, где он говорит о временной природе Моисеева закона. Какой бы перевод *τέλος* мы не приняли, мы можем прийти к заключению, что Закон пришел к своему завершению. В Гал. 3:23-4:6 Павел аргументирует, что Закон был дан только на определенный период времени, до пришествия Христа. Была ли его роль полностью завершена или человек находит его исполнение во Христе, — результат тот же. Христос и новый период благодати завершили систему Закона и пришла вера.<sup>[39]</sup>

Не имеет значения, о каком законе говорил в этом отрывке Павел. Все его послание говорит о конце Моисеева закона как пути к достижению праведности. Но это также означает конец всех любых других законов как средства достижения праведности.<sup>[40]</sup>

## Заключение

◆ Основной целью этой работы было рассмотреть современные дебаты в отношении отрывка Рим. 9:30-10:13 с особым вниманием к Рим. 10:4. Исследователи подняли три вопроса: дебаты Сандерса, значение «закона» и значение *τέλος*. Большая часть этой работы была посвящена современным дебатам позиции разрыва и позиции непрерывности. Было сделано заключение, что в этом отрывке, словом *τέλος* Павел хотел передать двойное значение — Христос цель и конец Закона. Когда кто-то достигает цели, он приходит к концу. Иудеи не приняли Христа, который являлся целью Закона. Когда Христос пришел, Закон достиг цели. Христос исполнил Закон и привел его к завершению или прекращению. Под самим же словом «закон», Павел, скорее всего, имел ввиду Закон Моисея, потому что именно этот закон был наиболее важным для иудеев. Даже их церемониальные законы были всего лишь попыткой истолковать закон Моисея. Подобный вопрос о роли Закона в жизни христиан был поднят Павлом в Послании к Галатам.<sup>[41]</sup> И в послании к Римлянам и в послании к Галатам, Павел подчеркивает мысль, что Законом оправдаться невозможно, праведность доступна только верой. Именно одной из ошибок ранних христиан была попытка продолжать оправдываться делами, исполняя требования Закона

<sup>[38]</sup> Sanders, *Paul*, p.39.

<sup>[39]</sup> Срав. Howard, "Christ the End," pp.331-337.

<sup>[40]</sup> Leon Morris, *The Epistle to the Romans* (Grand Rapids: Eerdmans, 1988), pp.380-381.

<sup>[41]</sup> Подробнее по этому вопросу читайте в статье Виктора Кириянова «Отношение Павла к Закону в Галатам 4:1-16» // Альманах Богомыслие. Одесса, №22 (2018), с. 33-44.

уже после того, как они были искуплены Христом. В обоих посланиях после утверждения того, что Законом невозможно оправдаться, Павел объясняет цель Закона. Он описывал, что исполнение Закона не могло привести человека к праведности и Закон служил только для того, чтобы показать человеку невозможность оправдаться делами Закона, указать на Христа и привести человека к Нему. Именно поэтому евреи не могут спастись, полагаясь на дела Закона. Хотя Павел был уверен, что Закон был дан Богом, он был дан не для оправдания. И Христос, исполнив Закон, фактически Своей смертью сделал нас исполнителями Закона, мы уже больше не находимся под его властью, но можем получить спасение только верой. Бог никогда не намеревался сделать исполнение Закона условием для жизни. Потому что если бы человек мог оправдаться делами Закона, то Христос умер напрасно.

## Библиография

- Badenas, Robert. *Christ the end of the Law*. JSNTS, n.10, JSOT Press, (1985)
- Bahnsen, Greg L. "Response to Willem A. VanGemeren." *The Law, the Gospel, and the Modern Christian*. Grand Rapids: Zondervan, 1993
- Barclay, William. *The Letter to Romans*. CD "Bibliologia 1.0," The Learning Alliance (Russian Edition)
- Bring, Ragnar. "Paul and the Old Testament." *Studia Theologica*, 25 (1971)
- Bruce, F.F. *The Letter of Paul to the Romans*. Leisester: InterVarsity Press, 1989
- Bruckner, James K. "The Creational Context of Law Before Sinai: Law and Liberty in Pre-Sinai Narratives and Romans 7," *Ex Auditu*, v.11 (1995)
- Dunn, James D.G. *Jesus, Paul and the Law: Studies in Mark and Galatians*. Louisville: Westminster John Knox, 1990
- Dunn, James D.G. *The Theology of Paul the Apostle*. Edinburgh: T&T Clark, 1998
- Heil, John. P. "Christ, the Termination of the Law." *The Catholic Biblical Quarterly*, v.63, №3, (July 2001)
- Howard, George E. "Christ the End of the Law: the Meaning of Romans 10." *Journal of Biblical Literature*, Society of Biblical Literature, v.88, (1969)
- Kaiser, Walter C. "Response to Douglas Moo." *The Law, the Gospel, and the Modern Christian*, Grand Rapids: Zondervan, 1993
- Kaiser, Walter C. "The law as God's Gracious Guidance for the Promotion of Holiness." *The Law, the Gospel, and the Modern Christian*. Grand Rapids: Zondervan, 1993
- Kruse, Colin G. *Paul, the Law and Justification*. Leisester: Apollos, 1996
- Martin, Bruce L. *Christ and the Law in Paul*. ed.E.J.Brill, Leiden, 1989
- Mohrlang, Roger. *Matthew and Paul A Comparison of Ethical Perspectives*. Cambridge: Cambridge University Press, 1984
- Moo, Douglas J. "Response to Greg L. Bahnsen." *The Law, the Gospel, and the Modern Christian*. Grand Rapids: Zondervan, 1993
- Moo, Douglas J. "The Law of Christ as the Fulfilment of the Law of Moses." *The Law, the Gospel, and the Modern Christian*. Grand Rapids: Zondervan, 1993
- Morris, Leon. *The Epistle to the Romans*. Grand Rapids: Eerdmans, 1988
- Sanday, William and Headlam, A.C. *The Epistle to the Romans*. ICC
- Sanders, E.P. *Paul and Palestinian Judaism*. Minneapolis: Fortress Press, 1977
- Strickland, Wayne G. "The Inauguration of the Law of Christ with the Gospel of Christ." *The Law, the Gospel, and the Modern Christian*. Grand Rapids: Zondervan, 1993
- Thielman, Frank. *From Plight to Solution*. Leiden: E.J.Brill, 1989
- VanGemeren, Willem A. "The Law is the Perfection of Righteousness in Jesus Christ." *The Law, the Gospel, and the Modern Christian*. Grand Rapids: Zondervan, 1993
- Wright, N.T. *The Climax of the Covenant*. Minneapolis: Fortress Press, 1993
- Wright, N.T. *What St. Paul Really Said*. Moscow: BTI, (Russian Edition), 2004
- A Greek-English Lexicon of the New Testament and other Christian Literature*, ed. W.Bauer's. Chicago: The University of Chicago Press, 1958